

9 > 27 MARS 2010

Théâtre des Quartiers du Monde

9 > 20 MARS
**La Guerre n'a pas
un visage de femme**
en alternance

Les Cercueils de zinc
MISE EN SCÈNE STÉPHANIE LOÏK

**TRILOGIE
SVETLANA ALEXIEVITCH**

traduction
Sophie Benech
adaptation et mise en scène
Nicolas Struve
scénographie
Damien Caille-Perret
lumière
Pierre Gaillardot
régie
David Antore
avec
Christine Nissim
Stéphanie Schwartzbrod
Bernard Waver

23 > 27 MARS

Ensorcelés par la mort
MISE EN SCÈNE NICOLAS STRUVE

adaptation scénique
et mise en scène
Stéphanie Loïk
assistants à la mise en scène
Véra Ermakova et Igor Obers
compagnonnage
Daniela Labbé Cabrera
création musicale
Jacques Labarrière
lumières
Lauriano de la Rosa
costumes
Mina Ly
régie son
Marc Bretonnière

avec
Christophe Carassou
Larissa Cholomova
Cécile Coustillac
Loïc-Emmanuel Deneuvy
Carole Guittat
Nikita Gouzovsky
Sara Llorca
Vincent Menjou-Cortes
Estelle Meyer

Centre Dramatique National du Val-de-Marne en partenariat
**Théâtre
des
Quartiers
d'Ivry**

www.theatre-quartiers-ivry.com

STUDIO CASANOVA 69 av Danielle Casanova M° MAIRIE D'IVRY 01 43 90 11 11

Trilogie Svetlana Alexievitch

Svetlana Alexievitch, journaliste, publie ses premiers récits en 1975. Attentive au son des voix, aux paroles vivantes, elle développe l'interview comme instrument de travail. Ces voix humaines, sensibles, particulières, recueillies au fil des années en Russie, composent aujourd'hui l'un des plus émouvants témoignages de l'histoire et de la mémoire d'un peuple.

Dans **Les Cercueils de zinc**, Svetlana Alexievitch s'attaque au mythe de la guerre en Afghanistan, position qui provoque un véritable scandale dans son pays.

La guerre n'a pas un visage de femme donne la parole à ces jeunes filles en vareuses de soldat dont le sacrifice au cours de la Seconde Guerre mondiale devient source de vie.

Stéphanie Loïk, avec de jeunes acteurs, pour certains issus du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, donne corps à une jeunesse perdue dans la guerre. La guerre paradoxalement c'est aussi des chansons d'amour, de joie, de tristesse, de déchirement que l'on entendra dans *La Guerre n'a pas un visage de femme*, chantée choralement et en russe.

Ensorcelés par la mort présente les témoignages de ceux et celles qui n'ont pas voulu survivre, moralement ou physiquement, à l'effondrement du communisme et retrace de manière bouleversante la tragédie des "enfants du socialisme".

Nicolas Struve fait entendre, grâce à trois voix entrelacées, une part d'histoire qui pourrait être la nôtre.

Les Cercueils de Zinc et *La Guerre n'a pas un visage de femme* - coproduction le Théâtre du Labrador, le Théâtre des Quartiers d'Ivry, le Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique.

Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National.

Ensorcelés par la mort - Production Studio-Théâtre de Vitry, coproduction Arcadi.

Coproduction pour la reprise Arcadi, Compagnie L'Oubli des Cerisiers, Théâtre des Quartiers d'Ivry.

Manifestation organisée dans le cadre de l'année France-Russie / www.france-russie2010.fr

Lieu des représentations **STUDIO CASANOVA**

69 av Danielle Casanova **Métro ligne 7** Mairie d'Ivry **RER C** station Ivry-sur Seine

La Guerre n'a pas un visage de femme 9, 11, 13, 16, 18 et 20 mars

à 20h le mardi - 19h le jeudi - 17h le samedi

Les Cercueils de zinc 10, 12, 13, 17, 19 et 20 mars

à 20h mercredi, vendredi et samedi

Ensorcelés par la mort du 23 au 27 mars à 20h sauf le jeudi à 19h

réservations **01 43 90 11 11** - reservations@theatre-quartiers-ivry.com

www.theatre-quartiers-ivry.com

Théâtre des Quartiers d'Ivry, centre dramatique national en préfiguration

direction : Adel Hakim - Elisabeth Chailloux

